



# Бібрські Вісті

Громада – великий чоловік

І.Я. Франко

ГАЗЕТА ГРОМАДИ

м. Бібрка, 10 серпня, 2017 рік, випуск №80 (157)

## Реалізовано черговий мікропроект

Хочемо поділитися радісною новиною. У заплановані терміни завершено капітальний ремонт корпусу №2 Бібрської музичної школи. Будівельна фірма «Галичина» виконала значний обсяг робіт із заміни несучих конструкцій та покрівлі даху, ремонту фасаду та облаштуванню прилеглої території. Окрема подяка також техпрацівникам школи, усім, хто причетний до впорядкування приміщень та прибирання території.

Роботи виконано за кошти Львівської обласної ради, бюджету Бібрської міської ради й за підтримки бібрецької громади.

Директор Бібрської музичної школи  
Іван Герчаківський



## Ще один крок до міжнародної співпраці

Бібрська міська рада отримала повідомлення від вільної громади Пишніца (Республіка Польща) Тадеуша Бонка про те, що муніципальна рада громади 4 серпня 2017 року схвалила угоду про співпрацю між громадою Пишніца та містом Бібркою. Також Тадеуш Бонк запросив делегацію від Бібрки відвідати Пишніцу з метою обговорення деталей нашої співпраці і планування візиту до Бібрки для підписання угоди про співпрацю між двома громадами. Аналогічне рішення Бібрська міська рада ухвалила на своїй сесії 30 червня 2017 року. Це стало результатом кропіткої і активної праці двох сторін – Бібрської міської ради та уряду громади Пишніца. Бібрська міська рада щиро дякує отцю Едвардові Мацкевічу за активний пошук партнера для співпраці й постійну опіку над двосторонніми контактами між Бібрської міською радою та урядом громади Пишніца.

Секретар Бібрської міської ради Надія Федущак

UCHWAŁA NR XXXIV/193/2017  
RADY GMINY PYSZNICA

z dnia 4 sierpnia 2017 r.

w sprawie przystąpienia Gminy Pysznicza (Rzeczpospolita Polska) do partnerskiej współpracy z Miastem Bóbrka (Ukraina)

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 i art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 446, z późn. zm.) Rada Gminy Pysznicza

uchwała, co następuje:

§ 1. Gmina Pysznicza przystępuje do współpracy partnerskiej z Miastem Bóbrka.

§ 2. Współpraca realizowana pomiędzy partnerami będzie obejmować następujące dziedziny:

- rozwój regionalny i lokalny,
- współpracę kulturalną,
- współpracę gospodarczą, handlową i okołobiznesową,
- współpracę w zakresie ochrony środowiska, w tym energooszczędzania i racjonalnego wykorzystania potencjału przyrody,
- współpracę w zakresie sportu i turystyki,
- współpracę w zakresie uczestnictwa w transgranicznych strukturach współpracy,
- współpracę w zakresie wykorzystania środków pomocowych Unii Europejskiej.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Pysznicza.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Gminy

Józef Gorczyca

## Віднайдені могили

Донедавна тема «Франко й Бібрка» обмежувалася відомими фактами відвідин міста поетом та громадським галицьким діячем Іваном Франком із метою підтримки поетеси Юлії Шнайдер, яка писала українською (руською) мовою. На той час вона вчителювала у місцевій школі, тут стала відомою поеткою Уляною Кравченко.

Діапазон відомостей про «франчат» (так звали дітей І. Франка) та їхній стосунок до Бібрки розширився, коли авторові цих рядків потрапила до рук, з доброї волі п. Чеслави Чабан, світлина з весілля Тараса Франка. Він у 1922 році одружився з бібрчанкою Катериною Фалькевич (1898 р. н.), весілля їхнє було в хаті молодої (приміщення не збереглося, у 1942 році хата була зруйнована окупаційною німецькою владою). Про те,



що Тарас Франко, уже одружений, неодноразово відвідував Бібрку, відомо з уже опублікованих газетних та журнальних статей (хто цікавиться цією темою, дивіться, наприклад, №4 журналу «Дзвін» за квітень 2017 р.)

На час одруження сина Тараса Іван Франко уже був покійником, тому вступити у права тестя і свата не міг. Попри те, формально він ним став. Сватами Івана Франка з боку дружини сина Тараса Катерини були: Іван (Ян) Фалькевич (помер 17.09.1914 р.) та Марія Фалькевич (з дому Іваськів) 1857 р. народження, померла у 1942 р.

Наймоладша сестра Катерини Францішка (Франя 1899 р. н.), вийшла заміж за Романа Кулиничча, родового бібрака. В особі Кулиничча Тарас Франко одержав швагра. Вони підтримували тісний зв'язок сім'ями до того часу, допоки його, Кулиничча, не репресували структури НКВД. Це сталося у травні 1945 року. Він тоді працював бухгалтером і завідувачем господарства новоствореного літературно - меморіального музею Івана Франка у Львові. Директором цієї культурологічної установи був Тарас Франко.

Але повернімося до сватів Івана Франка. Вони жили в Бібрці, і бібрська земля прийняла їх на вічний спочинок. Донедавна місце їхнього спочинку було невідоме й залишилося в пам'яті тих, хто вже відійшов у засвіти. Автор цих рядків чимало часу присвятив пошукам могил сватів Івана Франка. І ось нарешті 21 липня цього року з Божою допомогою натрапив на запуснені, майже не видимі для ока, під травою та мохом, могили Івана (Яна) та Марії Фалькевичів.

Таким чином ще один цікавий аспект до теми «Франко й Бібрка» одержав змістовне наповнення. Могили Фалькевичів тепер повинні, принаймні для свідомої бібрської громади, стати місцем пошанування пам'яті людей, які поріднилися із сім'єю Великого Франка і стали частиною рідні, а їхній слід навечно залишився в Бібрці.

Автор цієї замітки разом з п. Чеславою Чабан розчистили віднайдені могили - і вони стали впізнаваними.

У неділю, 30 липня, гості з Корнева, родинного села Гриця Пісецького, які були на могилі загиблого під Бібркою в 1930 році односельця Григорія, стали першою групою, що відвідала могили Фалькевичів і віддала їм шану тихою молитвою.

*Тарас Шах*

### **Адміністративна комісія інформує**

Сьогодні вночі 09-08-2017 з 03:00 до 04:00 на вулиці Тарнавського та площі Національного Відродження було скоєно акти вандалізму. Ці дві особи перевернули всі урни, які зустріли на дорозі, а дві з них розбили. Прохання до всіх, кому не байдужі порядок і чистота в місті і хто знає цих осіб, повідомити мені або працівникам міської ради чи комунальних підприємств.

*Голова адміністративної комісії Опанович І.А.*

### **Про проведення громадських слухань щодо врахування громадських інтересів**

Відповідно до рішення виконавчого комітету Бібрської міської ради № 68 від 29.06.2017 року та



розпорядження Бібрського міського голови № 165 від 04.08.2017 р. 11 серпня 2017 р. о 16.00 год. у приміщенні Бібрської міської ради відбудуться громадські слухання щодо проекту Детального плану території для громадської та житлової забудови по вул. І.Франка (територія колишнього Бібрського молокозаводу) в м.Бібрці Перемишлянського району Львівської області

## Надмірна швидкість є основною причиною ДТП в Україні і збільшує ризик тяжких наслідків під час аварій

На жаль, не багато водіїв знають, що перевищення швидкості в реальних умовах дорожнього руху не призводить до істотного виграшу в часі.

Водій, що долає середній міський маршрут (близько 20 км) зі швидкістю 80 км/год., замість дозволених 60 км /год., виграє в часі всього дві хвилини. Чи варто ризикувати і нервувати заради кількох хвилин?

Не варто також забувати, що водій, який перевищує швидкість, піддає ризику не тільки себе, а й людей, котрі перебувають поруч. Як засвідчує європейська статистика, чим вища швидкість

автомобіля, тим важчі наслідки для пішоходів. Так, при швидкості наїзду автомобіля 32 км/год гинуть 5% пішоходів, а третина взагалі не дістає травми. При зростанні швидкості до 48 км/год ці показники набагато гірші – 45% пішоходів гинуть і багатьом наносяться серйозні каліцтва. Якщо ДТП відбувається у 85% випадках. Таким чином, скорочення максимально допустимої швидкості в населених пунктах всього лише на 10% може зберегти життя людині в 90% випадків.

Пам'ятайте, «безпечного» перевищення швидкості не буває! Доведено статистикою ДТП!

*Виконавчий комітет Бібрської міської ради*

## До уваги багатодітних сімей !

На виконання Комплексної програми соціальної підтримки окремих категорій громадян, які проживають на території Львівської області, на 2014-2017 роки буде виділено цільові кошти для придбання навчального приладдя дітям шкільного віку із багатодітних сімей, у яких виховується 4 і більше дітей (від 6 до 18 років зокрема, а також діти, що навчаються на денній формі навчання у ВНЗ I-II,III-IV рівнів акредитації та у професійно-технічних навчальних закладах (до 23 років).

Просимо вказані сім'ї звернутися до 1 вересня 2017 року в управління соціального захисту населення Перемишлянської райдержадміністрації з такими документами :

- копія паспорта одного з батьків,
- копія довідки про присвоєння ідентифікаційного номера одного з батьків,
- копії свідоцтв про народження дітей,
- копії посвідчень дітей з багатодітної сім'ї,
- рахунок у банківській установі.

*Перемишлянська РДА*

## До відома мешканців м.Бібрки

У понеділок, 14 серпня 2017 року, з **8.30 до 17.00** буде **відімкнено електроенергію** у м.Бібрці у зв'язку з проведенням ремонтних робіт.

## ЧЕМПІОНАТ ПЕРЕМИШЛЯНСЬКОГО РАЙОНУ 13

тур

ФК "ЗАХІД" Бібрка 5:0 ФК "УШКОВИЧІ"

Ушкоковичі

Голи: Михайло Карабін, Олексій Бар - 3 голи,  
Петро Дума.

## ТУРНІРНА ТАБЛИЦЯ

М	Команда	І	В	Н	П	З/П	Р	О
1	ШПИЛЬЧИНА	12	11	1	0	51/15	+36	34
2	БІБРКА	13	11	0	2	39/11	+28	33
3	БОРШІВ/ВИПИСКИ	13	8	1	4	35/25	+10	25
4	ПЕРЕМИШЛЯНИ	13	6	3	4	36/29	+7	21
5	НЕДІЛИСЬКА	12	5	2	5	31/29	+2	17
6	СВІРЖ	13	4	4	5	27/21	+6	16
7	УШКОВИЧІ	13	4	2	7	20/38	-18	14
8	КОРОСНО	13	3	2	8	21/35	-14	11
9	ОСТАЛОВИЧІ	13	2	3	8	15/35	-20	9
10	КИМИР	13	1	0	12	13/50	-37	3

**Кохану дружину, дорогу маму та рідненьку бабусю Радько Ганну Євстахівну із 70-річчям щиро вітають чоловік, діти та онуки і бажають:**

У цей святковий, світлий день,  
Коли настав Ваш ювілей,  
Ми щиро Вас вітаємо,  
Добра і щастя Вам бажаємо.  
Хай облишають Вас тривоги,  
Хай Бог дасть щастя на путі,  
Хай світла, радісна дорога  
Щасливо стелиться в житті.  
Бажаємо світлої радості й сили,  
Ласкавої долі, добра і тепла,  
Щоб ласку Вам слало небесне світило,  
Здоров'ям наповнила рідна земля!

*З повагою та любов'ю вся родина.*

**Конзелко Ірину Євстахівну вітають з Днем народження**

Летять літа, мов бистрі води,  
І не вернути їх назад,  
А нам не віриться сьогодні,  
Що Тобі вже – 55.  
Хай нових днів ще буде безліч,  
Без ліку щастя і пісень,  
Прийми вітання найщиріші  
В цей світлий ювілейний день.  
Здоров'я, щастя зичим не на рік, -  
На все життя бажаєм його щиро,  
Щоб радісним і довгим був Твій вік –  
З добром, любов'ю, спокоєм і миром!

*З повагою сусідка Марія з родиною*

## До уваги вірян

Розклад служінь у  
церкві Покрови  
Пресвятої Богородиці  
м. Бібрки

**Четвер, 10.07**

- 08:00 Свята

Літургія на всяке прохання

**П'ятниця, 11.08**

- 08:00 Свята Літургія на всяке прохання

**Субота, 12.08**

- 08:00 Свята Літургія за упокій

- 20:00 Вечірня

**Неділя, 13.08**

- 08:30 Свята Літургія

- 10:00 Свята Літургія



## Оголошення

Здається в оренду кімната площею 16 м<sup>2</sup>  
на 1 поверсі в будівлі пошти.

Тел.: 063 016 4780



# НОТАРІУС

## Руда

### Світлана Василівна

*Консультації з питань спадкування та оформлення права на спадщину, посвідчення заповітів, довіреностей, договорів купівлі-продажу, дарування та вчинення інших нотаріальних дій.*

*м. Бібрка, вул. І. Франка, 19, тел. (067)-75-29-406*

*Графік роботи: Пн.-Пт.: 9.30-17.30*

*Сб.-Нд.: за домовленістю*

Читайте нашу газету в мережі Internet за адресою:

<http://bibrka-rada.gov.ua/informatsiyi-resursy-mista.html> , БІБРСЬКІ ВІСТІ

**Засновник:**  
Бібрська асоціація депутатів  
першого демократичного скликання.

Газета "Бібрські вісті"  
м. Бібрка, 81220 вул. Торгова, 2  
e-mail: bibrskivisti@yahoo.com  
Реєстраційне свідоцтво:  
серія ЛВ № 807/60

Розповсюджується безкоштовно

Редакція залишає за собою право редагувати  
матеріали та змінювати їхню назву.  
Рукописи не повертаються.  
Передрук матеріалів, опублікованих у газеті,  
дозволяється лише за письмовим  
погодженням редакції.  
За зміст і достовірність статей  
відповідальність несуть автори.  
Редакція не завжди поділяє позиції авторів.  
Тираж 200  
Друк самостійно